

**ECOS****VOCABULARIO COMPLETO 12/2019**

Alle Vokabeln der Ausgabe ECOS 12/2019

**EDITORIAL – BIENVENIDOS, pág. 3**

el alto cargo	hohes Regierungsamt
gubernamental	hohes Regierungsamt
el empoderamiento	Selbstermächtigung, Empowerment
el pueblo originario	indigenes Volk
la curul	(LA) Parlamentssitz
la declaratoria	(hier) Erklärung
la familia lingüística	Sprachfamilie
la inquietud	(hier) Anliegen
solo	(hier) erst

**LA FOTO DEL MES – ESPAÑA: SANFERMINES, págs. 6-7**

clavar	(hier fig.) nageln
el recortador	Stierspringer
el recorte	(hier) Sprung über den Stier

el regate	(hier) Ausweichen
esquivar	ausweichen
la arremetida	Ansturm
la embestida	Ansturm
la tauromaquia	Stierkampf

## PANORAMA ESPAÑA, págs. 8-10

### \* Pilar Albarracín

controvertido/a	umstritten
expuesto, exponer	ausstellen
la obra	Werk
la olla	Topf
el papel	Papier; (hier fig.) Rolle

### \* Cataluña – Ya llegan las alcachofas

a la plancha	auf heißer Platte gebraten
echar de menos a	jdn. vermissen
el hígado	Leber
guisado/a	geschmort
recoger	(hier) ernten

### \* Baleares – Ibiza sin discotecas

el huerto de plantas aromáticas	Kräutergarten
el mercadillo	Flohmarkt
la granja escuela	Farmschule; Gartenbaulehrbetrieb
la localidad	Ortschaft
lleva algunos años intentando...	versucht seit einigen Jahren...
los famosos	Promis
no se pierdan	(ugs.) verpassen Sie nicht

### \* Cádiz – Un palacio para descubrir

comerciar	Handel treiben
el cargador a Indias	(hist.) Kolonialwarenhändler
el mecenas	Mäzen
recién descubierto/a	neu entdeckt
rehabilitar	renovieren

### \* Valladolid – Parque mudéjar

de origen árabe	arabischer Herkunft
el artesano	(Kunst-)Handwerker
el ladrillo	Ziegelstein
estar hecho/a	gemacht, gefertigt sein
la variedad	Variante, Art
propio/a de	(hier) typisch (für)
reconquistado/a	wiedererobert

### \* Córdoba – La ciudad de las flores

el arte floral	Blumenkunst
el espacio público	öffentlicher Raum
el/la protagonista	Hauptfigur, (hier) das Wichtigste
la cita	Termin

### SOL Y SOMBRA – LO BUENO DE LO MALO, pág. 11

abarroado/a de	überfüllt mit
acribillar	(ugs.) durchlöchern, durchsieben
el suplicio	Qual, Marter
hortera	(ugs.) geschmacklos
juerguista	(ugs.) feierwütig, feierfreudig
la disentería	Ruhr
la medusa	Qualle
la vicisitud	Zwischenfall, Ereignis
lejos del mundanal ruido	weitab vom Lärm der Welt

no hay mal que por bien no venga	alles Schlechte hat auch sein Gutes
resultón	(ugs.) anziehend, angenehm
ríanse ustedes de	vergessen Sie...
tener gancho	(ugs.) Reiz haben, reizvoll sein

## PANORAMA LATINOAMÉRICA, págs. 12-14

### \* México – El pulque contraataca

el altiplano	Hochebene
el maguey	Agave
la calabaza	Kürbis
agujerear	durchlöchern
viscoso/a	zähflüssig
la pulquería	Lokal, wo Pulque ausgeschenkt wird
en pleno	mitten in
ancestral	uralt
la entrada	Eintritt

### \* Nicaragua – Reconciliación social mediante la fotografía

cobrase la vida	Menschenleben fordern
el acontecimiento	Ereignis
el apoyo	Unterstützung
el campesino	Bauer; (hier) Landbevölkerung
el fotoperiodismo	Fotojournalismus
el medioambiente	Umwelt
la brecha	(hier) Konflikt
la reconciliación	Versöhnung
sustituir	ersetzen

### \* Argentina – Borges en Buenos Aires

asemejarse a	ähneln, gleichen
el ciudadano	Bürger
el objetivo	Ziel
Ginebra	Genf

la nota a pie de página	Fußnote
la placa	(hier) Schild, Erinnerungstafel
la urbe	Stadt
reforzar	verstärken
verosímil	glaubhaft

**\* América Latina – Dos ciudades a orillas de un lago: Granada (Nicaragua) y Puno (Perú)**

a las afueras de	außerhalb
alojarse	sich einquartieren
el ají	(SAm) Chili
el bote	(hier) Boot
el campanario	Glockenturm
el cordero al horno	gegrilltes Lamm
el encanto	Zauber, Charme
el gentilicio	Orts- und Einwohnerbezeichnung
el mirador	Aussichtspunkt
el vigorón	Gericht aus Maniok, Schweineschwarte, Kohl, Tomaten und Gurken
flotante	schwimmend
ilustre	berühmt
la sultana	(hier) Rosine
la totora	Schilfart
los uros	indigener Stamm
macerar	einlegen
vistoso/a	prächtig

**ESCENAS DE ULTRAMAR – PROTESTAN LOS TAXISTAS DE ASUNCIÓN, pág. 15**

disponer dos figuras	sich auf zwei Parteien beziehen
el enjambre	Schwarm
el permisionario	Inhaber einer Konzession
instar a	auffordern; verlangen
la municipalidad	Gemeinde(verwaltung), Rathaus
la póliza de seguro	Versicherung(spolice)
la proyección	(hier) Wirkung

la responsabilidad civil en cobertura de daños a terceros	Haftpflichtversicherung bei Personen- und Drittschäden
no pasar a mayores	(ugs.) nicht schlimmer werden
promulgar una ordenanza	e-e Gemeindeverordnung erlassen

## VIAJES – VITORIA, LA SORPRENDENTE CAPITAL DEL PAÍS VASCO, págs. 16-23

a golpe de brocha	(etwa) mit Malerpinseln
al hilo del tiempo	(etwa) im Laufe der Zeit
alimentar	(hier) nähren, schüren
animar a	motivieren
beligerante	kriegerisch
cerrar a caly canto	fest verschließen
común	normal
contar	(hier) erzählen
cotidiano/a	alltäglich
curvo/a	krumm, gebogen
decimonónico/a	auf das 19. Jhdt. bezogen
desangelado/a	kahl
echar raíces	Wurzeln schlagen
el acercamiento	(hier) Zugang
el andamio	Gerüst
el antídoto	Gegenmittel
el arte comunitario	Gemeinschaftskunst, Community Art
el arte contemporáneo	zeitgenössische Kunst
el asombro	Erstaunen
el bote	(hier) Dose
el carril de bicicleta	Radweg
el casco antiguo	Altstadt
el centro cívico	Bürgerhaus
el coloquio	(hier) Konferenz
el derrotismo	Resignation, Defätismus
el eje	Achse
el enfrentamiento	Streit
el entramado	(hier) Gefüge, Netz
el estado de ánimo	Gemütszustand

el fallecimiento	Tod
el hilo	Faden
el itinerario	Route
el ladrillo	Ziegelstein
el lienzo	Leinwand
el medievo	Mittelalter
el mundo de ensueño	Traumwelt
el mural	Wandbild
el naipe	Spielkarte
el neumático	Reifen
el ovni	UFO
el patito feo	das hässliche Entlein
el pedazo	Stück
el pilar	Säule
el prejuicio	Vorurteil
el reconocimiento	Anerkennung
el relato	Erzählung
el retiro	Rückzugsort
el salvoconducto	Passierschein
el superventas	Bestseller
el taller	(hier) Workshop
el tejido	Gewebe
el trazo	Strich
el vehículo	(hier) Medium
el yeso	Gips
el, la muralista	Wandmaler/in
el, la periodista	Journalist/in
el, la veraneante	Sommerurlauber/in
emblemático/a	sinnbildlich, charakteristisch
exhibir	zeigen
exteriorizar	zeigen, zum Ausdruck bringen
fomentar	fördern
intervenir	(hier) bearbeiten
irregular	(hier) illegal
la aldea	Dorf
la almendra	Mandel
la asociación de padres	Elternbeirat
la aspiración	(hier) Streben, Hoffnung

la canción de cuna	Wiegenlied
la charcutería	Wurstwaren
la colina	Hügel
la cresta de la arruga	(etwa) Faltenkamm
la huelga de obreros	Arbeiterstreik
la inquietud	(hier) Anliegen
la inversión	Investition
la mirada	Blick
la ojeada	flüchtiger Blick
la pertenencia	Zugehörigkeit
la placa de titanio	Titanplatte
la presa	Beute
la realeza	Königsfamilie
la reparación	(hier) Entschädigung
la salpicadura	Spritzer
la sede	Sitz
la telaraña	Spinnennetz
las gafas de pasta	Hornbrille
levantar el ánimo	die Laune bessern, Mut machen
licenciado/a	Diplom-
los buenos tratos	gute Umgangsformen
lucir	leuchten
madriño/a	von/aus Madrid
medieval	mittelalterlich
molón/-ona	(ugs.) schick, cool
nutrirse de	leben von
opaco/a	matt, trist
oportuno/a	passend
ostentoso/a	protzig
pálido/a	blass, bleich
pasar desapercibido	unbemerkt bleiben
plantear	vorschlagen, vorbereiten
primigenio/a	(hier) das erste
propiciar	begünstigen
rebautizar	umtaufen
reflexionar	nachdenken
reivindicativo/a	fordernd, anklagend
rendir homenaje	würdigen



resignificar	neue Bedeutung geben
sin revocar	unverputzt
sugerir	(hier) scheinen

## UN DÍA EN LA VIDA DE... GABRIELA CAROZZI: FLORES PORQUE SÍ, págs. 24-26

abastecerse	sich versorgen
arrancar	losfahren
el almohadón	(Sofa-)Kissen
el aviso publicitario cantado	Werbejingle
el barrio cerrado	Gated Community, geschlossene Wohnanlage
el emprendimiento	Unternehmen
el hilván	Heftfaden
el piloteo	Leitung, Organisation
el presupuesto	Budget
el surtido	Sortiment
el tallo	Stiel
el tesoro	(hier fig.) Schatz
encerrar	(hier) beinhalten
enganchar	(hier) ankoppeln
habilitar	herrichten
hidratar	bewässern
la adversidad	(hier) Unglück
la agencia de publicidad	Werbeagentur
la cartera de empresas	Unternehmensportfolio
la casa rodante	Wohnwagen
la chapa	Blech
la clase de canto	Gesangsstunde
la perilla	(hier) Art Druckschalter
la recompensa	Belohnung
los arreglos	(hier) Blumengestecke, -schmuck
manejar	(LA) Auto fahren
por antojo	aus Lust und Laune
porque sí	einfach so; darum
pugnar por	kämpfen um

sumar a sus afectos	zusätzlich in sein Herz aufnehmen
tapizar	polstern
venirse abajo	(ugs.) zusammenbrechen

## REPORTAJE – LA CHOLA, UN PATRIMONIO CULTURAL ANDINO, págs. 28-30

ameritar	verdienen; (hier) lohnen; erfordern
de ala corta	(hier) mit schmaler Hutkrempe
deambular	umherstreifen
el acervo cultural	Kulturgut
el contonear	(fig.) Gewoge (sich in den Hüften wiegen)
el empoderamiento	Empowerment, Selbstermächtigung
el fleco	Franse
el mantón	Umschlagtuch
el verdugado	Art Reifrock
el/la depositario/a	(hier fig.) Träger/in
ganarse algo a pulso	(fig.) sich etw. verdienen
ineludible	unumgänglich
irremplazable	unersetzlich; unentbehrlich
la curul	(LA) Parlamentssitz, Abgeordnetenmandat
la indumentaria	Kleidung
la pollera	(SAm) Rock
la prenda acampanada	glockenförmiges Kleidungsstück
la vestimenta	Bekleidung
lucir	tragen; zur Schau stellen
ostentar	prunken; aufweisen
rastrear	nachspüren, nachverfolgen
recatado/a	sittsam
trastocar	durcheinander bringen

## IDIOMA

### \* Vocabulario del mes – En el banco, pág. 32

atender	bedienen
cálido/a	warm; herzlich
el cajero	Kassierer; Geldautomat
el importe	Betrag
el mostrador	(Bank) Schalter
el teclado	Tastatur
la cartera	Brieftasche
la gestión	(hier) Vorgang
la pantalla táctil	Touchscreen
la ranura	Schlitz

### \* Trabajamos en contexto y ejercicios – Hola, ¿qué tal?, págs. 33-34

coger número	e-e Nummer ziehen
cuídate	pass auf dich auf
decidme	(Imperativ) sagt mir
el/la autónomo/a	Selbständige/r
la cuenta	(hier) Konto
la declaración de la renta	Steuererklärung
la factura	Rechnung
la propiedad	Eigentum; (hier) Immobilie
sacar dinero	Geld abheben; Geld holen
teclear	(hier) eingeben; eintippen
tener nómina	e-e Gehaltsabrechnung haben; eine festes Gehalt haben
tener relación con	zu tun haben mit
todavía no nos toca	wir sind noch nicht dran

### \* La frase del mes – ¡Cómo está el patio!, pág. 35

ansioso/a	(hier) gespannt
cargar	(hier) aufladen
cruzar los dedos	hoffen wir das Beste
de miedo	(hier, ugs.) zum Angstkriegen

el corral de comedias	(hist.) Freilufttheater in einem Innenhof
el telón	(Theater) Vorhang
ingresar	(hier) einzahlen; überweisen
la excitación	Aufregung
la marabunta	(ugs., hier) die Massen
tenso/a	angespannt

**\* Gramática – Tengo una cita en el banco, y ejercicios, págs. 36-37**

¿a qué se debe(n)?	worauf ist das zurückzuführen?
a tarjeta de débito	EC-Karte; Debitkarte
alargar	verlängern
el interés	(hier) Zins
el trato	(hier) Umgang; Anrede
el trimestre	Vierteljahr
la cuota	(hier) monatliche Rate
la directriz	Richtlinie, Leitlinie
renegociar la hipoteca	die Hypothek umschulden
tener la nómina domiciliada en este banco	das Gehaltskonto bei dieser Bank haben

**\* La familia Pérez – El madrugón, págs. 38-39**

a quien madruga, Dios le ayuda	Morgenstund' hat Gold im Mund
¿cómo está el patio!	(ugs.) Hier ist vielleicht eine Stimmung!
dar la brasa	(ugs.) jdn. nerven
descolocar	(hier) verwirren
dislocar	ausrenken
el edredón	Steppdecke
el portazo	Türenknallen
empeñarse en	sich etw. in den Kopf setzen
espabilarse	(ugs.) munter werden
hacer cambio de armario	den Kleiderschrank umräumen
incorporarse	sich aufrichten
la indirecta	Anspielung
la marmota	Murmeltier; (hier, ugs.) Schlafmütze

no parar	immer in Bewegung sein
para ti la perra gorda	(ugs.) wie du meinst, wie du willst
pegársele a alguien	
las sábanas	(ugs.) verschlafen
posponer	verschieben
qué plastas sois	(ugs.) ihr seid vielleicht Nervensägen!
tener mal café	
por las mañanas	(ugs.) ein Morgenmuffel sein
tocarle las narices a alg.	(ugs.) jdm. nerven
tozudo/a	stur
volver a dormirse	wieder einschlafen

**\* Palabra del mes – Trifulca, pág. 40**

el horno metalúrgico	metallurgischer Ofen
el tinte	(hier fig.) Färbung; Tendenz
la formación naranja	(hier, polit.) bzgl. der Partei Ciudadanos

**\* Traducción – Man kann nicht wissen..., pág. 40**

alternar con	(hier) wechseln zu
el adiestramiento	Ausbildung, Schulung
el complemento	
predicativo	prädikative Ergänzung

**\* Para perfeccionistas – Lenguaje y cultura general, pág. 42**

asolar	verwüsten; verheeren
corriente y moliente	alltäglich, gang und gäbe
divulgar	verbreiten
el aplomo	Selbstsicherheit
el error de bulto	schwerer Fehler
el gazapo	grober Schnitzer
la errata	Druckfehler
los mozárabes	(hist.) Christen unter muslimischer Herrschaft

**\* Tarjetas, págs. 43-44**

abundar	häufig vorkommen
aletear	mit den Flügeln schlagen
comprometerse con	sich verpflichten, sich verbürgen für
cumplir sus objetivos	(hier) seine Ziele erreichen
el dinero a plazo fijo	Festgeld
el pincho de tortilla	Stückchen Kartoffelomelett
el plumaje	Gefieder
el prestamista	Darlehens-, Kreditgeber
estimular el ahorro	Sparanreize schaffen
los bienes	(fig.) Güter

**MUNDO HISPANO – ¿QUIÉN GOBIERNA EN LATINOAMÉRICA? LAS MUJERES EN LOS GOBIERNOS LATINOAMERICANOS, págs. 46-49**

acudir a	(hier) gehen zu
asumir la jefatura de la República	das höchste Staatsamt der Republik übernehmen
derrocar	(pol.) stürzen
el apogeo	Höhepunkt; Blütezeit
el cargo	(hier) Amt
el levantamiento popular	Volksaufstand
el manejo ilegal de dinero público	Veruntreuung öffentlicher Gelder
el sucesor	Nachfolger
el sufragio universal directo	allgemeine unmittelbare Wahl
idear	sich ausdenken, erfinden
incapacitado/a	unfähig; (hier) für unfähig erklärt; abgesetzt
insólito/a	ungewöhnlich
la Alta Comisionada	(UNO) Hochkommissarin
la corriente	(hier) Strömung
la devolución	Rückgabe
la figura	(hier) Persönlichkeit
la percepción	Wahrnehmung
los crímenes de lesa humanidad	Verbrechen gegen die Menschlichkeit

militar	(hier) sich engagieren
ostentar	(hier) innehaben
relegado/a a	verwiesen auf
sujeto/a a	(fig.) unterworfen

### CUADERNOS DE VIAJE – ECUADOR: UN PAÍS TAN DIFERENTE COMO SUS FRUTAS, pág. 50

acogido/a	(hier) gut aufgenommen
debido a que	aufgrund der Tatsache, dass
efusivo/a	warmherzig, herzlich
el gato encerrado	(fig., etwa) Katze im Sack
embriagador	berauschend
extrañar	(LA) vermissen
la familia anfitriona	Gastfamilie
manabita	von/aus Manabí
rico/a rico/a	(hier, ugs.) richtig gut, richtig fein

### EN PORTADA – EL HABLA DE MESOAMÉRICA: LAS LENGUAS MAYAS EN LA ACTUALIDAD, págs. 52-55

afable	freundlich
aislado/a	(hier) entlegen
cohabitar	zusammenleben
difundir	verbreiten
disolver	auflösen
el animalero	(guat.) Gruppe von Tieren
el carácter	(hier) Buchstabe, Letter
el desmayo	Ohnmacht
el dobladillo	Saum
el dramaturgo	Dramatiker
el glifo	Glyphe
el ovillo	Knäuel
el retoño	Sprössling
el sentido de pertenencia	Zugehörigkeitsgefühl
el sistema escolar	Schulsystem

el tronco lingüístico	Sprachstamm
extinto/a	erloschen; ausgestorben
fingir	vortäuschen
generar	erzeugen
guatemalteco/a	von /aus Guatemala
la dominación	Herrschaft
la identidad de origen	Herkunftsidentität
la particularidad	Besonderheit
los trámites administrativos	Verwaltungsprozeduren
mayense	Maya-
moribundo/a	sterbend
nativo/a	Heimat-; einheimisch
oficializar	amtlich bestätigen
originario/a	ursprünglich
priorizar	den Vorrang geben
valorar	bewerten; schätzen

### NOTAS CULTURALES, págs. 58-59

a raíz de	aufgrund
argelino/a	algerisch
el carretero	Fuhrmann, Kutscher
el reparto	Besetzung
en el marco de	(fig.) im Rahmen
la conciliación	Versöhnung
la guajira, el bolero	Guajira, Bolero (kuban. Musikgenres)
la trayectoria	Karriere
magistral	meisterhaft
proporcionar	verschaffen, sorgen für
unirse a	(hier) sich zusammentun mit
valorar	wertschätzen
volverse + adjetivo	... werden



## ENTREVISTA – EVA LONGORIA, págs. 60-62

amamantar	stillen
compatibilizar	vereinbaren
dar de mamar	stillen
dar vida a	(hier) darstellen
de ascendencia mexicana	mexikanischer Herkunft
el éxito abrumador	überwältigender Erfolg
el modelo a seguir	Vorbild
embarcarse en	(ugs.) sich einlassen auf
la lagartija	Eidechse
la mujer de negocios	Geschäftsfrau
la productora ejecutiva	(etwa) ausführende Produzentin
la repercusión	(hier) Wirkung
lidiar	kämpfen
llevar a la pantalla grande	fürs Kino verfilmen
más recientemente	neuerdings
merodear	schleichen
muy preparado/a	(hier) gut ausgebildet
no parar de hablar de ello	ständig darüber reden
rodar	(hier, Film) drehen
salir	(hier) vorkommen
ser destacado/a	(hier) gelobt werden
suponer	(hier) bedeuten

## GASTRONOMÍA – ALFAJORES: UN DULCE DE ORIGEN ÁRABE, págs. 64-65

amasar	kneten
disolverse	sich auflösen
el azúcar glas	Puderzucker
el bicarbonato sódico	Natriumbikarbonat
el Cono Sur	Südkegel (Chile, Argentinien, Uruguay)
el dulce de leche	Milchkonfitüre
el frasco	Flasche; (hier) Einmachglas
el grumo	Klumpen

el manjar	Delikatesse
el recipiente	Behälter, Gefäß
el relleno	Füllung
el rodillo	Walze; Rolle
enharinar	mit Mehl bestreuen
espesarse	eindicken
evaporarse	verdunsten
excederse en la cocción	(hier) zu lange und zu heiß backen
heredar	erben
hornear	backen
la bandeja de horno	Backblech
la levadura en polvo	Hefepulver
la oblea	Oblate
la ralladura	Reibsel, Geriebenes
la yema de huevo	Eigelb
rallar	reiben
rebozar	panieren; (hier) überziehen
tamizar	sieben
untar	bestreichen
verter	eingießen, einfüllen

### EL ALFABETO DE NUESTRO TIEMPO – Q: ANTHONY QUINN – EL EXTRANJERO OFICIAL, pág. 68

deber	(hier) verdanken
desdeñar	verachten
el ancestro	Vorfahr
el esquimal	Eskimo
el rol de duro	(ugs.) Rolle als harter Kerl
el trayecto	Fahrt; Strecke
esculpir	bildhauerisch tätig sein
terminar de consagrarse	letztlich den Durchbruch schaffen

## LUGARES MÁGICOS – CÓRDOBA VIVE EL GUADALQUIVIR

atado/a a	festgebunden an
bailable	zum Tanzen
barbudo/a	bärtig
con ganas de marcha	voller Lust, auszugehen
confundirse	(hier) ineinander verlaufen; sich vermischen
contemporáneo/a	zeitgenössisch; modern
convertido/a en	umgewandelt in
cultivar	anbauen
de temporada	Saison-
donar	stiften, spenden
el aire	(hier) Atmosphäre
el batido de frutas	Obstshake
el canónigo	Stiftherr; Domherr
el concurso	Wettbewerb
el culteranismo	Kultismus
el dramaturgo	Dramatiker
el entorno	Umfeld; Umgebung
el envasado	Abfüllung
el estatus de nobles	Adelsrang
el fruto	(hier) Resultat, Ergebnis
el imprescindible	(hier) das Muss
el joyero	Juwelier
el pelo recogido en una coleta alta	mit hochgestecktem Pferdeschwanz
el piragüismo	Kanusport
el poder	Macht
el punto de partida	Ausgangspunkt
el recorrido	(hier) Rundgang
el taller	Werkstatt
el tren de alta velocidad	Hochgeschwindigkeitszug
en línea recta	in gerader Linie
en torno a	um... herum
gaditano/a	von/aus Cádiz
ir paseando	spazieren
la actividad benéfica	Benefizveranstaltung
la almazara	Ölmühle

la burbuja de silencio	(fig.) Blase der Stille; Oase der Stille
la caballeriza	Stallung; Pferdestall
la caña	(hier) Rohr
la cuerda	Seil
la Edad del Cobre	Kupfersteinzeit
la edición	(hier) Veranstaltung
la fortaleza defensiva	Verteidigungsanlage
la Judería	Jüdisches Viertel
la lata	Büchse
la maceta	Blumentopf
la población local	einheimische Bevölkerung
la recompensa	Belohnung
la regadera	Gießkanne
la velá (velada)	abendliche Veranstaltung
latir	pulsieren; schlagen
luminoso/a	hell
navegable	schiffbar
omeya	Ummayaden-
proyectar	projizieren
refrescar	frisch machen
regar	gießen
¿se lo va a perder?	Wollen Sie ihn verpassen?
tocar tierra	landen
tomar el pulso a	jdm. den Puls fühlen
transitar	(hier) fahren, verkehren
trasladar a	(hier fig.) versetzen in